



World
Spatial
Design

SPA-DE

SPACE & DESIGN

18

International
Review
of
Interior
Design

Feature:

Brazil and Mexico

The Attractiveness of
Latin Architecture
and Design

世界の空間デザイン
スペード

SPA-DE
SPACE & DESIGN

18

世界の空間デザイン
スペード

SPA-DE
SPACE & DESIGN

18

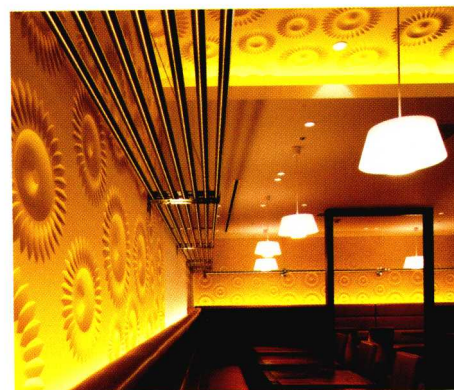
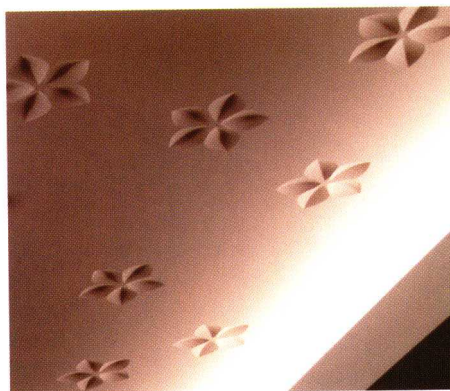
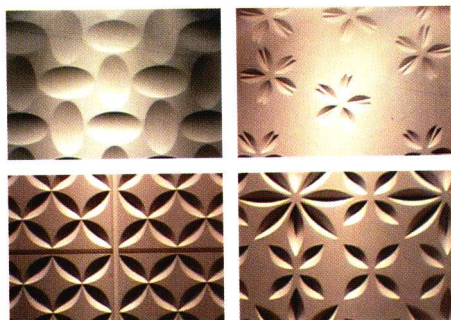
SAKAI Rib

光と陰が織りなす魅惑のハーモニー
3D空間デザインパネル

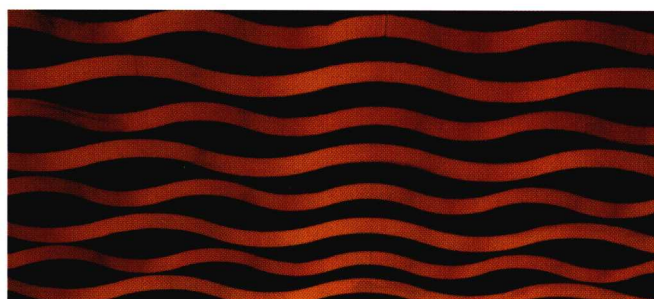
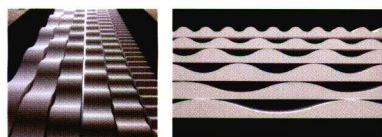


「サカイリブ」は、定番のリブ・モールディングからアートデザインパネルまで、
多数の形状と素材を組合せ100種類以上の商品をラインナップ。
自社の切削加工技術を活かし、特注形状にも迅速に対応いたします。
専門メーカーの実績とノウハウを活かし、魅力ある空間づくりのお手伝いをいたします。

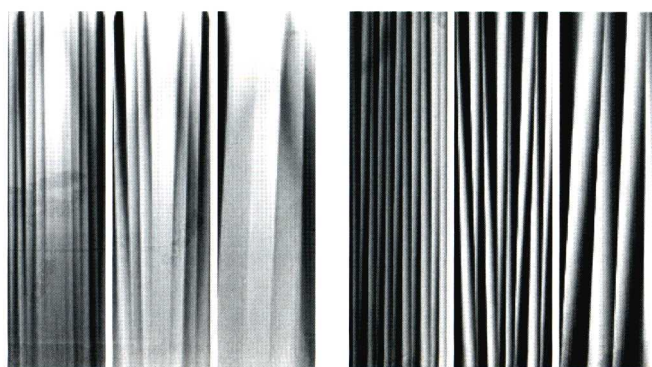
マスク 花びらを自由自在に表現



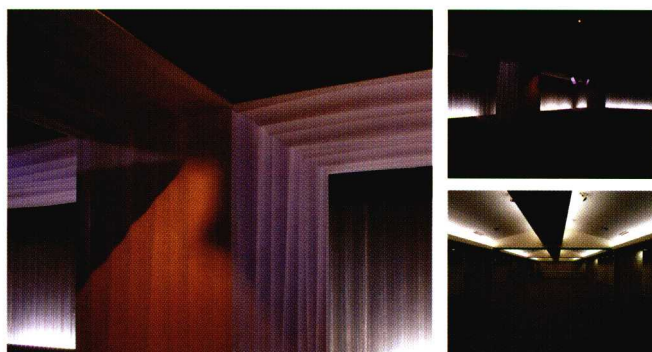
モーグル 大波のモールディングパターン



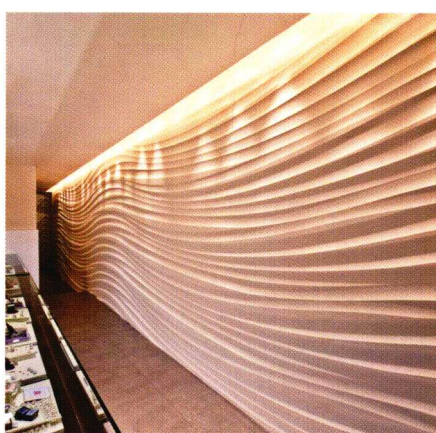
ドレープ 布のゆらめきを表現



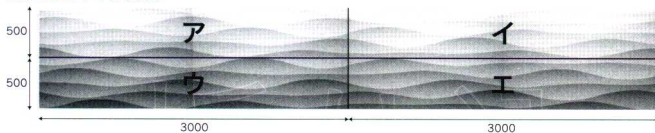
ミニ1065 スモール1100 ドレープ1200 ミニ1065 スモール1100 ドレープ1200



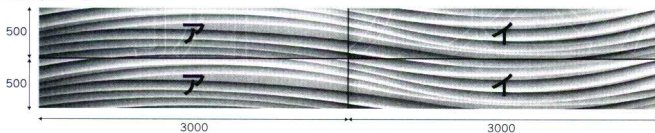
ダイナミック 大きなピッチが魅力



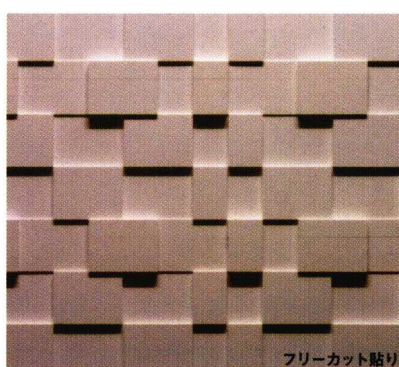
DM-Wドルフィン6000



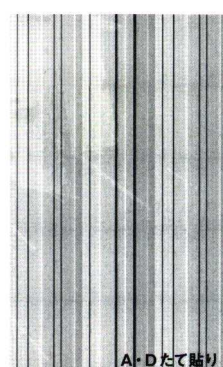
DM-ウェーブ



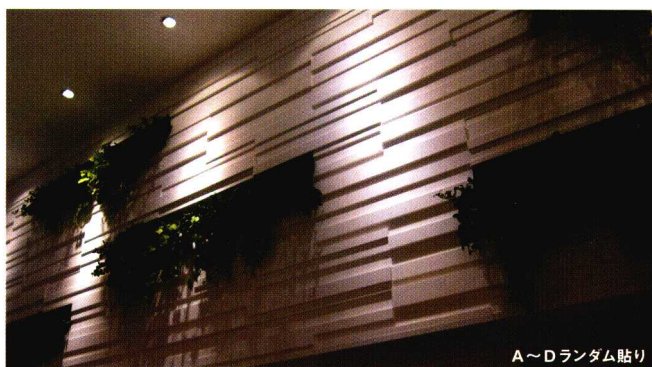
モンド 組合せで七変化



フリーカット貼り



A・D たて貼り



A～D ランダム貼り

SAKAI

(株) サカイ 〒811-0203 福岡市東区塩浜1丁目27番24号

フリーダイヤル:0120-07-7810 URL:<http://www.sakairib.com> E-mail:sakairib@sakairib.com

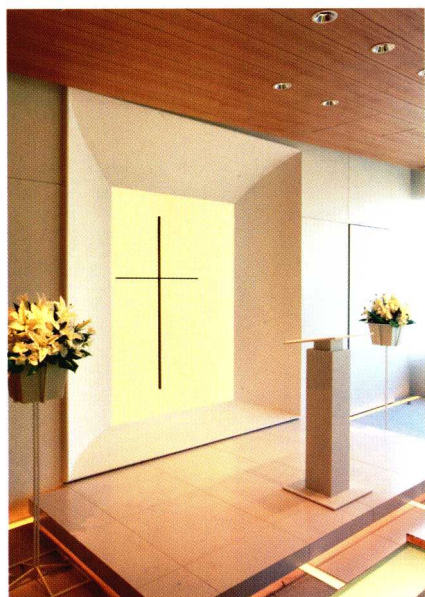


ベルビアン漆喰ルマージュは、 漆喰をシートに加工した内装用漆喰シートです。

ベルビアン漆喰ルマージュは、自然素材の漆喰(しっくい)の持つ素材感や耐久性、防カビ性、調湿機能など、千年以上にわたり支持されてきた伝統素材を、施工性・メンテナンス性に優れたシート製品に加工したことで、現代のインテリア仕上げ素材として復活しました。商業施設・医療福祉施設をはじめとして、住宅やサイン、アートにいたるまで広範な施工実績をもっています。

「白」という色の美しさ、古来から親しまれてきた「漆喰」という素材そのものがもつ美しさによって、上質なインテリア空間が演出されます。

Plaster has been one of the most popular wall finish since ancient times. We have developed Lime Plaster Foil, "Lemarge", the most advanced industrial version of Plaster wall finish available today. "Lemarge" provides the Best Solution to our customers by making the Plaster Finishing Work "Easy, Quick, and Beautiful". "Lemarge" has been used in a wide range of projects, including museums and commercial buildings.



製造元

 シーアイ化成株式会社

販売元 / お問い合わせ / ショールーム予約

シーアイマテックス株式会社

TEL : 03-5250-8083 FAX : 03-5250-8082

ショールーム /  LIBRARY (要予約)

〒104-0032

東京都中央区八丁堀3-5-8京橋第2長岡ビル1F

belbien
<http://www.belbien.net>



第10回 主張する 「みせ」 学生デザインコンペ —夢をデザインする—

「時」は流れ、時代は確実に変化し、社会が創り出す街並みも大きく姿を変え、情報社会へ移行した中で、
「人」を思う大事さ、人とのコミュニケーションのつながり方。

「人」現実を見据え、未来社会に対して、すてきな街(まち)・すばらしい商(みせ)。

君はどうデザインする……

要 項

作品応募期間 **受付開始** 平成**24**年**11**月**7**日：**必着締切** 平成**24**年**12**月**7**日



第9回 主張する「みせ」学生デザインコンペ 最優秀賞
山中 敦之
(千葉大学大学院工学研究科都市環境システムコース)

- 賞
- 最優秀賞 1点 20万円+賞状
 - 優秀賞 5点 5万円+賞状
 - 入賞 数点 賞状
 - 協賛企業賞 数点 賞状
- (但し審査の結果、該当作品がない場合は、これによりません。)

- 応募資格
- 学生(大学院生、大学生、短大生、専門学校生)
 - 個人・共同制作、いずれも可

- 応募作品の形式
- 『A1 スチレンボード』に、あなたが思う「主張する「みせ」」を自由に表現し、主旨(コンセプト)を添えて応募してください。
 - A1スチレンボード(594×840mm)1枚にまとめる(平面図、パース[CG]など自由にレイアウトして下さい。)
 - 主旨(コンセプト)400字程度の主旨をA4サイズの用紙にまとめ、添付

- 会費・参加費
- 無 料

- 作品応募期間
- 平成24年11月7日(水) 受付開始
 - 平成24年12月7日(金) 必着締切

- 審査結果発表
- 平成24年12月25日(火) 頃予定

- 審査員
- 豊口 協(長岡造形大学理事長)
 - 小坂 竜(乃村工藝社 A.N.D. クリエイティブディレクター)
 - 下川一哉(日経デザイン編集長)
 - 柘植喜治(商業施設技術者・団体連合会会長/千葉大学大学院教授)

- 受賞者の表彰式
- 平成25年1月18日(金) 予定
建築会館ホール(東京都港区芝5-26-20)

- 受賞作品の展示(予定)
- 平成25年1月15日(火)～1月18日(金)
建築会館ギャラリー

- 応募要綱・応募用紙
- 詳細な応募要綱と申し込みの際の応募用紙は
本会ホームページをご覧ください。

www.jtocs.or.jp

- 主催・問合せ先・送付先
- 社団法人 商業施設技術者・団体連合会**
Japanese Technical Organization for Commercial Space
デザインコンペ事務局
〒108-0014 東京都港区芝5-26-20<建築会館>
TEL:03-3453-8103 FAX:03-3453-8109
Mail:info@jtocs.or.jp

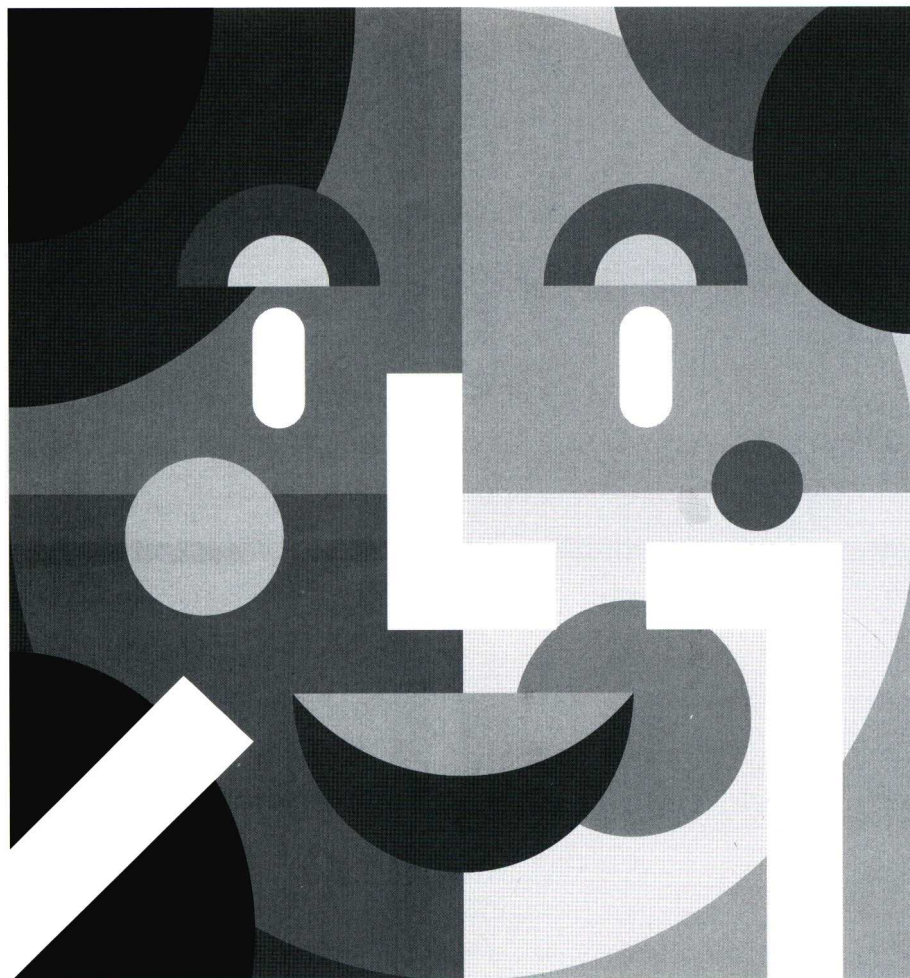
<後 援>(予定)

○全国商業環境設計整備協同組合 ○協同組合日本店装チェーン ○一般社団法人日本ディスプレイ業団体連合会 ○日本マネキンディスプレイ商工組合 ○社団法人日本商業環境設計家協会 ○一般社団法人日本空間デザイン協会
○社団法人北海道商業施設技術協会 ○一般社団法人日本インテリアプランナー協会 ○社団法人日本インテリアデザイナー協会 ○公益社団法人日本サインデザイン協会 ○公益社団法人インテリア産業協会 ○一般社団法人LED光源普及開発機構

<協 賛>(予定)

○株式会社総合プランニングセンター ○株式会社乃村工藝社 ○スガツネ工業株式会社 ○株式会社アーキ・アイ・コーポレーション ○昭和フロント株式会社 ○株式会社サカイ ○株式会社博展 ○株式会社シズオクト ○株式会社広仲社 ○株式会社七彩

人が集う場、そこにはいつも
楽しさとか、おどろきとか、が溢れています。



まだまだ、もっと。空間は生きてくる。
Prosperity Creator NOMURA
<http://www.nomurakougei.co.jp>

SPA-DE Vol.18

CONTENTS

特集：ブラジル&メキシコ ～ラテン的空間デザインの魅力

Feature: Brazil and Mexico – The Attractiveness of Latin Architecture and Design

- 010 Resort hotel / **Fasano Boa Vista Hotel:**
Isay Weinfeld
- 016 Gallery / **Firma Casa:**
SuperLimão Studio + Studio Campana
- 020 Furniture Showroom / **Decameron:**
studio mk27
- 024 Tea shop / **Talcha:**
Marcio Kogan
- 026 Culb / **Roxy ; Josefine:**
Fred Mafra
- 030 Shoeshop / **Queen Shoes:**
Studio Guilherme Torres
- 034 **Article** / Brazilian Design Now: Rika Higashi

- 036 Restaurant / **Tori Tori:**
Rojkind arquitectos + Esrawe Studio
- 042 Hotel / **Tubohotel:**
T3arc
- 046 Work shop with Gallery & Coffee shop / **Estudio Cinco:**
T3arc
- 048 restaurant & Bar / **Corazón de Maguey:**
AFmx-arquitectura - emErge Arquitectura
- 052 Club / **M.N.ROY club:**
Emmanuel Picault & Ludwig Godefroy
- 057 Candy store / **The Candy Stop Coyoacan:**
ROW Studio
- 060 Confectionery / **Theurel & Thomas:**
Anagrama
- 062 **Article** / Background of Mexican Design: Masahiro Saito

世界の空間デザイン

World Spatial Design

- 066 Observation pavilion / **Tverrfjellhytta:**
Snøhetta Oslo AS
- 071 Cinema / **Cinema 17.5 :**
Red House China Ltd.
- 076 Hotel / **Tree Hotel; The Mirror Cube:**
Tham & Videgård Arkitekter
- 082 Multi-purpose Salon / **Salon Urbain, Place des Arts:**
Sid Lee Architecture + Aedifica
- 086 Cafe / **Graffiti Cafe:**
Studio Mode
- 090 Bar / **Evolution Bar:**
Studio VizualArt - Sebastian Barlica & Wanda Barlica
- 094 Bar & Lounge / **Meltino:**
LOFF
- 098 Take-away restaurant / **Sushi-teria:**
Form-ula
- 102 Confectionery / **La Pâtisserie des Rêves:**
A.N.D. / Nomura Co., Ltd
- 106 Specialty shop / **Boutique Bruxelloise de Patrick Roger:**
Patrick Roger + Florence Doneux

- 108 Cosmetics shop / **HELICOSM:**
FREAKS freearchitects
- 112 Jewellery Department / **Brown Thomas:**
Burdifilek
- 114 Budapest / **Capsula Multibrand Store:**
GÖSKE PROJECT
- 118 Boutique / **CREO:**
Sameep Padora Associates
- 122 Interactive media cafe / **genes@co-op Cafe at Barneys New York:**
2 x 4, Barneys New York
- 124 Paris Boutique / **Stella Cadente:**
Atelier du Pont
- 127 Office / **Red Bull Amsterdam HQ:**
Sid Lee Architecture
- 132 Office / **adidas World of Sports campus:**
kadawittfeldarchitektur
- 136 Office / **Steelcase Global Headquarters Work Cafe:**
Shimoda Design Group + Steelcase Design
- 140 Office / **R.B. Akins Company:**
Elliott + Associates Architects

小特集：美的仮設

Sub-feature: Artistic Makeshifts

- 144 Restaurant / **The Cube:**
Park Associati
- 148 Mobile Library / **Robi Rolling Library:**
Linie Zweil
- 152 Installation / **Memory Temple:**
Patrick Tighe with Ken Ueno
- 156 Installation / **Pupa:**
Lazerian

- 158 Boutique / **Owen:**
Tacklebox Architecture
- 160 Temporary showroom / **Ohne Titel Concept Showroom:**
Easton+Combs
- 164 **Changing Room Installation:**
Lonn Combs, Rona Easton, Edwin Liu, Peter Van Hage, Heath Horn
- 165 Installation / **nonLin/Lin Pavilion:**
Marc Fornes / Theverymany

- 168 Designers and Architects' Portraits
- 169 Advertisement index 広告索引

Feature:

Brazil and Mexico

The Attractiveness of
Latin Architecture
and Design

デザインやアートは、それが生み出される地域の歴史や文化や社会、気候風土を反映しているのは言うまでもない。

商空間デザインも例外ではないが、今日グローバル化傾向の中で、ファッションなどコンテンポラリーを表現する必要がある業種にあっては「土着性」から離れた「平準化」が世界的に進んでいることも確かである。

しかし、空間デザインの役割のひとつが「そこでしか味わえない体験」の提供であるならば、「平準化」から逃れようとする「差別化」の力も常に働いている。差別化のため有力な方法として土着的なものへの回帰があるが、それを単なる先祖返りに終わらせずに現代的でエクレクティックな方法やアーティスティックな方法、新しいテクノロジーを用いて空間に再構築するのがデザイナーの力であろう。

このような観点から見ると、ブラジルやメキシコの現代空間デザインは興味深い。

古代文明や熱帯サバンナ気候、中世から近代に至る歴史に由来する文化的モザイク状況といった「色濃い土着性」がある一方、今日新興国として都市・商業環境も成熟度を増し、洗練されている。これらが混ざり合うところにはいつも面白いデザインが生まれる。そこには陽気なラテン音楽にも通じる造形のリズム、色彩感覚、自然を取り込んだ開放感あふれるしつらえ、などヨーロッパでもアメリカでもアジアでもないものがある。そして、空間デザインにおける「ポストグローバル」を考える手がかりがあるように思える。

It goes without saying that design and art reflect the history, culture, society, climate and natural features of their geographical origin. Design categories that undergo continuous updating such as fashion have grown distant from the indigenous characteristics of their origins and have become more standardized worldwide due to the current of globalization. Commercial space design is not an exception to this. However, if one purpose of commercial space design is to provide a "one of a kind experience at a particular place," the power of differentiation and the ability to avoid standardization will be activated. An effective way to differentiate is to revert to the original indigenous characteristics, but this should not take on the appearance of atavism. The designer needs to reconstruct the space with modern eclectic and artistic methods using new technology.

From these perspectives I find Brazilian and Mexican architecture truly interesting. On one hand, there are the rich indigenous characteristics of ancient civilization, tropical savanna climate and cultural mosaic originating from the history of the medieval period to present day. On the other, the city and business environments of the two countries are increasingly mature and sophisticated reflecting their stronger economic positions as emerging economies. Interesting design develops through the fusion of the two. Similar to the cheerful Latin music, the architecture of these countries has its own rhythm, color sense and openness reflecting their natural environments. This is something not to be seen in Europe, North America or Asia. I believe that this may be a clue to understanding commercial space design in the post-globalized age.

特集

ブラジル&メキシコ

ラテン的空間デザインの魅力



Brazil

Fasano Boa Vista Hotel

Resort hotel / Porto Feliz, Sao Paulo

Designer: Isay Weinfeld
Article: Rika Higashi
Photography: Nelson Kon

(上) 南西側より見た外観夕景

(Above) Exterior at twilight viewed from the southwest



豊かな自然の中で再現された
フィフティーズの建築的エレガンス。
理想郷としての逃避先。

(右上) 西側より見た外観

(Right above) Exterior viewed from
the east

(右) 南側より見た外観

(Right) Exterior viewed from the south



サンパウロ市内から北西約100Kmの距離にあるファザノ・ボア・ヴィスタホテルは、高級ホテル&レストランを運営するファザノグループによる国内初のリゾートホテルだ。ファザノの威信にかけ、美しい自然との調和はもちろん、伝統と洗練を備えた「理想的な逃亡先」として建築が進められた。敷地内には、スパ、キッズ・クラブ、2つの18ホールゴルフコース、屋外プールといったアメニティ施設やプライベートヴィラがある。また湖の点在する242ヘクタールもの森が広がり、カヤック、乗馬、トレッキングなどが楽しめる。

ホテルは、前面の湖とサンセットを最大限に味わえるように、敷地の最も高い地点に建てられた。レセプション、エンターテインメント施設やバックヤードを中心に据えて、左右にゆるいカーブを描くウィングが水平に広がる。2翼に並ぶ39の客室からは、例外なく美しい眺望が楽しめる。また、各客室へと続く長い廊下には、北東向きにスリットの入ったコンクリートを通して、柔らかな自然光が存分に入る。

中心部は、レセプションからロビー、ベランダへと奥に進むにつれ、どんどん視野が開け、湖と広大

な緑だけが目に入る設計だ。地下にあるバーとレストランからは、巨大なウッドデッキが湖の上へと伸びている。湖は眺めるだけでも癒されるが、そこで泳ぐこともできる。

仕上げ材には、50、60年代のサンパウロ郊外にあったような、エレガントながらリラックスした雰囲気を作り出すため、自然な風合いの木や石などを使用。また、家具もシンプルで快適なものが選ばれている。

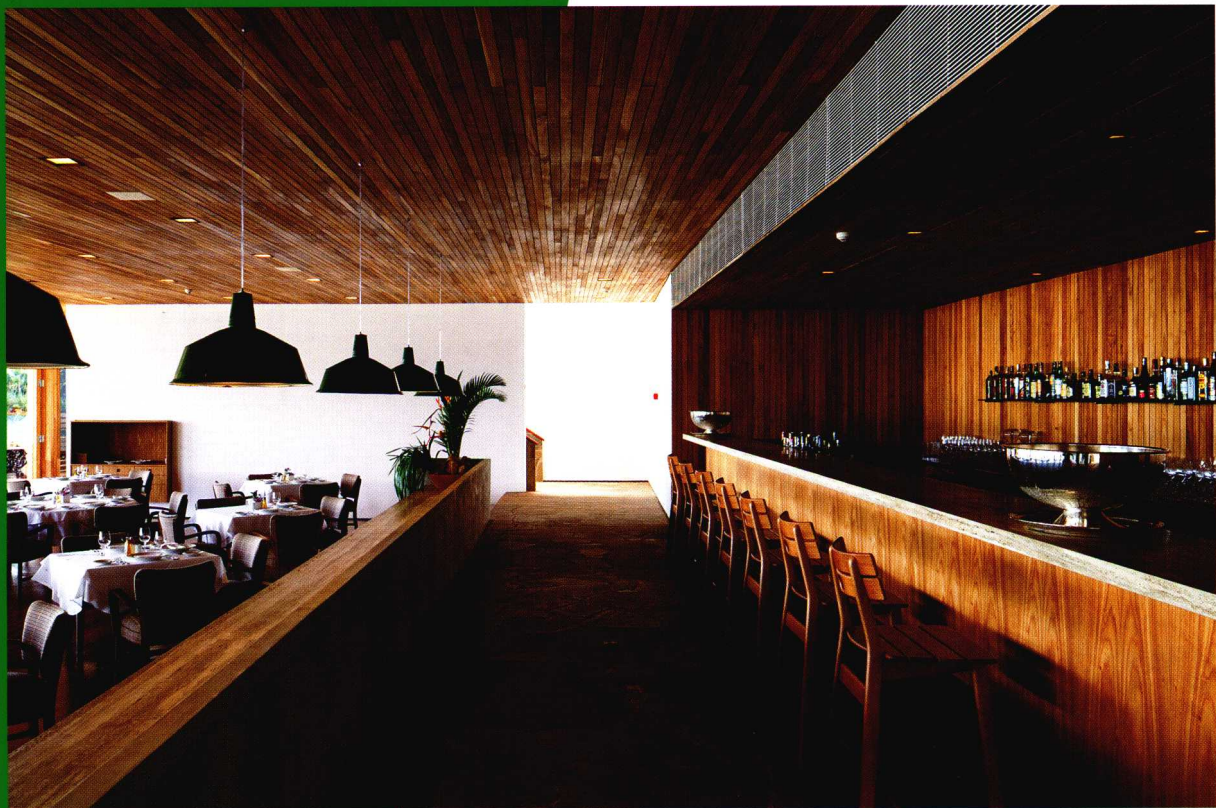
(上) レセプションエリアからロビーを見る

(Above) Lobby viewed from the reception area

(下) 湖に面したベランダ

(Bottom) Veranda facing a lake





(上) ロビーをスヌーカーバー方向に見る
(Above) View toward the snooker bar
from the lobby

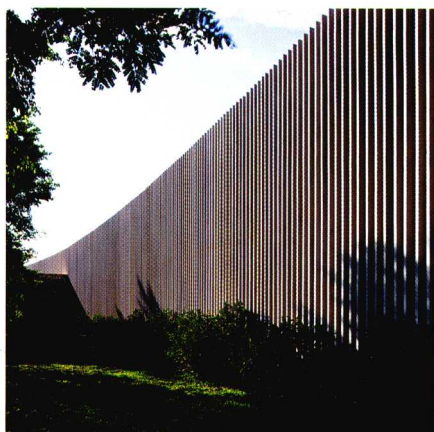
(右) 地階のレストラン
(Right) Restaurant on the basement floor



(左) 右ウイングホテル客室からの眺め
(Left) View from a room in the right wing hotel

(下左) 北側より見た左ウイングホテル棟外観
(Bottom left) Left wing hotel viewed from the north

(下右) 左ウイングホテル棟の廊下
(Bottom right) Corridor of the left wing hotel



The Fasano Boa Vista Hotel is located in Porto Feliz, 100 km away from the city of São Paulo. The Fasano Group's first resort hotel aims to integrate with its natural surroundings, blending tradition and sophistication in an ideal escape destination.

The area comprises private villas, spa, a kids club, two 18-hole golf courses, outdoor swimming pool and 242-hectare woods punctuated with lakes.

Placed on one of the highest spots of the property and overlooking one of the lakes and the sunset, the hotel's main

building is defined by two symmetric wings flanking the core body (reception, entertaining, offices and housekeeping facilities). Each wing houses 39 guestrooms, all facing the breathtaking view.

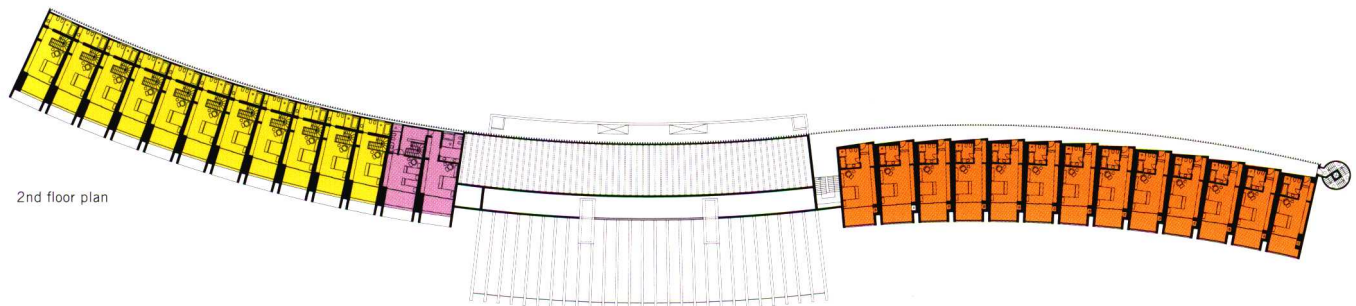
The ambience aspires to low-key eloquence and coziness. The choice of materials, as well as the furnishings, contribute to an understated mood, at once elegant, plain and unpretentious, reminiscent of resorts that existed in the 1950s and 1960s in the São Paulo countryside.



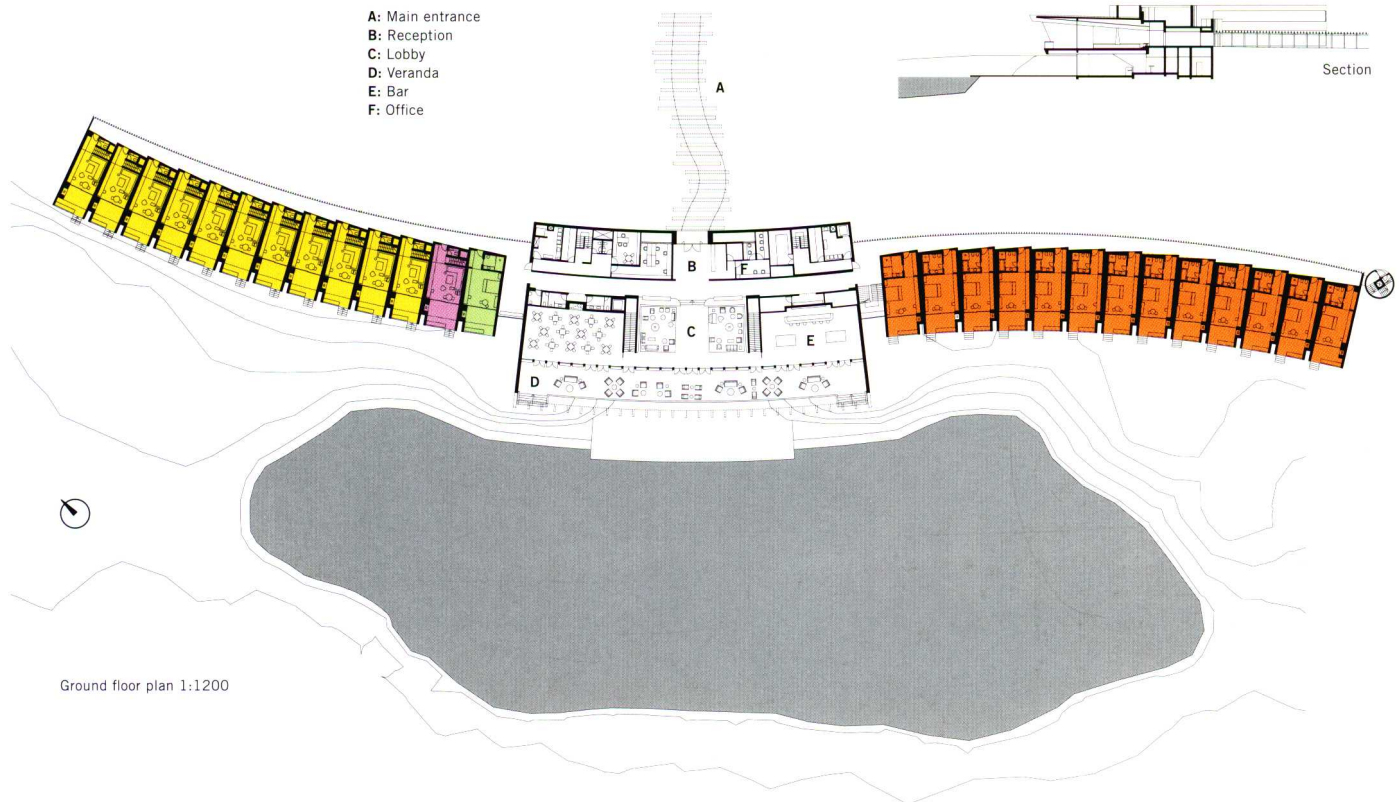
(上) 右ウイングのホテル棟
(Above) Right wing hotel

Design firm: Isay Weinfeld
Designer: Isay Weinfeld
Design team: Monica Cappa, Juliana Garcia, Wellington Diogo, Juliana Scalizi, Guilherme Leme
Consultant: Domingos Pascali, Marcelo Alvarenga
Built area: 8,600 m² in 750ha
General Contractor: JHS-F

Client: JHS-F/Fasano Group
Completion: Aug. 2011
Construction phase: Jul. 2007 – Aug. 2011
Main materials: Wood, Stone, Glass, Stucco
Site: Rod. Presidente Castello Branco KM 102,5, Porto Feliz, Sao Paulo



2nd floor plan



Ground floor plan 1:1200